



Briuselis, 2015 m. gegužės 21 d.
(OR. en)

8811/15

LIMITE

DRS 39
CODEC 706

Tarpinstitucinė byla:
2014/0120 (COD)

PRANEŠIMAS

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato
kam: Tarybai

Ankstesnio
dokumento Nr.: 8320/15 DRS 35 CODEC 601
Komisijos dok. Nr.: 8842/15 DRS 52 CODEC 1088

Dalykas: Pasiūlymas dėl EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVOS
dėl vienanarių privačių ribotos atsakomybės bendrovių
- Bendras požiūris

I. ĮVADAS

1. 2014 m. balandžio 10 d. Komisija pateikė pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl vienanarių privačių ribotos atsakomybės bendrovių. Bendras šio pasiūlymo tikslas – palengvinti tarpvalstybinį bendrovių steigimą tarp valstybių narių. Tai turėtų skatinti ir puoselėti verslumą ir užtikrinti didesnę ekonomikos augimą, inovacijas ir darbo vietų kūrimą Europos Sąjungoje.

Pasiūlymu būtų palengvinta bendrovių tarpvalstybinė veikla, nes valstybių narių būtų paprašyta savo teisės sistemose nustatyti nacionalinę bendrovių teisinę formą, kuriai visose valstybėse narėse būtų taikomos panašios taisyklės ir kuri visoje ES turėtų tą pačią santrumpą – SUP (*Societas Unius Personae*).

II. DABARTINĖ PADĖTIS

2. Bendrovių teisės darbo grupė nagrinėjo pasiūlymą keturiolikoje posėdžių, įvykusių Graikijos, Italijos ir Latvijos pirmininkavimo laikotarpiais. Paskutinis darbo grupės (atašė) posėdis įvyko 2015 m. balandžio 27 d.
3. Numatyta, kad Europos Parlamento Teisės reikalų komitetas (JURI) dėl pranešimo balsuos 2015 m. rugsėjo 15 d.
4. Remdamasi ekspertų lygiu įvykusiomis nuodugnėmis diskusijomis, pirmininkaujanti valstybė narė 2015 m. gegužės 8 d. Nuolatinių atstovų komitetui pateikė kompromisinį rinkinį, kad 2015 m. gegužės 28 d. Konkurencingumo taryba jį priimtų kaip bendrą požiūrį ir juo būtų naudojama būsimoje derybose su Europos Parlamentu, kurių tikslas – išnagrinėti galimybes susitarti per pirmąjį svarstymą.
5. Komiteto posėdyje kai kurios delegacijos pareiškė susirūpinimą dėl su šia direktyva susijusios galimos rizikos (registracija internetu, minimalus kapitalas ir buveinė), ypač pinigų plovimo ir grėsmių viešajai tvarkai požiūriu. Dauguma kitų delegacijų taip pat išnagrinėjo tą riziką, tačiau padarė kitokias išvadas. Todėl pirmininkaujanti valstybė narė ėmėsi paaiškinti siūlomame kompromisiniame rinkinyje išdėstytą susitarimą, be kita ko, parengė neoficialų dokumentą.
6. Pagrindiniai kompromiso elementai apibūdinti III skirsnyje. Nedideli redakciniai pakeitimai preambulėje, palyginti su dok. 8320/15, pažymėti parvyškintuoju šriftu ir pabraukti ir pažymėti simboliu [...].
7. Susitarta, kad tekstas, įskaitant konstatuojamąsias dalis, bus iš dalies keičiamas trišalio dialogo metu ir kad Tarybos parengiamieji organai bus visapusiškai įtraukti į šią veiklą.

III. PAGRINDINIAI KOMPROMISINIO TEKSTO ELEMENTAI

Po 2015 m. gegužės 8 d. įvykusių diskusijų Nuolatinių atstovų komitete pirmininkaujanti valstybė narė pakartotinai įvertino kompromisinio rinkinio nuostatų dėl minimalaus kapitalo, buveinės ir registracijos internetu bendrą poveikį. Pirmininkaujanti valstybė narė padarė išvadą, kad bet kokio piktnaudžiavimo rizika buvo sumažinta, kadangi kompromisiniame tekste:

- numatytas visas rinkinys garantijų, susijusių su registracija internetu,
- nedaroma poveikio kovos su pinigų plovimu taisyklėms (ir net jos patobulinamos),
- bendrovių būstinės klausimas paliekamas nacionalinės teisės aktams ir
- valstybėms narėms sudaromos sąlygos kontroliuoti pelno paskirstymą ir nustatyti bendrovėms prievolę sukaupti privalomąjį rezervą.

Pagal dabartinę teksto redakciją bet kokia su SUP susijusi rizika nėra didesnė nei bet kurio kito nacionalinėje bendrovių teisėje numatyto tipo bendrovių atveju.

Pagrindiniai kompromisinio rinkinio elementai:

A. Registracija internetu (11, 13, 14, 14b straipsniai)

Pagrindinė šios direktyvos naujovė yra galimybė visą SUP registracijos procedūrą atlikti internetu, naudojantis valstybių narių internete pateikiamais šablonais. Dauguma delegacijų tai vertina kaip svarbią direktyva suteikiamą galimybę paskatinti ekonominę veiklą, ekonomikos augimą ir darbo vietų kūrimą Europos Sąjungoje. Ja taip pat prisidedama prie ES skaitmeninės darbotvarkės.

Keletas delegacijų pristatė savo egzistuojančias nacionalines registracijos internetu sistemas (jos yra šešiolikoje valstybių narių) ir Bendrovių teisės darbo grupėje keletą kartų pasikeista daugybe gerosios praktikos pavyzdžių. Nė viena iš delegacijų, kurių šalyje įdiegta registracijos internetu sistema, nepranešė apie neįveikiamus sunkumus. Nors kuriant tokią sistemą iškilo įvairių sunkumų, atitinkamos valstybės narės daugiausia akcentavo naudą tiek piliečiams, tiek viešosioms administracijoms.

Tačiau pažymėtina, kad kai kurioms delegacijoms dar kyla ne vienas susirūpinimą keliantis klausimas ir jos mano, kad registracijos internetu įdiegimas kelia pavojų saugumui.

Atsižvelgiant į tuos susirūpinimą keliančius klausimus, priede pateiktas kompromisinis tekstas papildytas nuostatomis (žr. 11, 13, 14 ir naują 14b straipsnius) ir atitinkamomis konstatuojamosiomis dalimis, kad registracija internetu būtų kuo saugesnė ir kuo labiau atitiktų galiojančias nacionalines taisykles, *inter alia*, įrašant nuorodą į e-IDAS reglamentą.

Pirmininkaujanti valstybė narė mano, kad dabartinis tekstas yra tinkamai subalansuotas kompromisas ir jame atsižvelgiama į įvairius interesus ir iškeltus susirūpinimą keliančius klausimus. Jei registracijos internetu sistema būtų dar keičiama, ji nebektų prasmės.

B. Vieno euro minimalaus kapitalo reikalavimas (16 straipsnis)

Vienanarei privačiai ribotos atsakomybės bendrovei įsteigti skirtingose valstybėse narėse reikalaujamas minimalus kapitalas nėra vienodas. Vieno euro kapitalo reikalavimas yra esminis siekiant sudaryti palankesnes sąlygas kurti naujas įmones. Kompromisu šio reikalavimo keliama rizika sumažinama, nes valstybės narės gali reikalauti, kad SUP sukauptų privalomąjį rezervą, kuris sudarytų tam tikrą SUP pelno procentą ir (arba) neviršytų siūlomos direktyvos I priede išvardytoms kitoms privačioms ribotos atsakomybės bendrovėms privalomo minimalaus akcinio kapitalo sumos.

Be to, siekiant geriau apsaugoti kreditorius ir kitas suinteresuotąsias šalis, 18 straipsnyje valstybėms narėms nustatytas reikalavimas nacionalinėje teisėje nustatyti mechanizmus, kurie užkirstų kelią tam, kad SUP po pelno paskirstymo negalėtų sumokėti savo skolų.

Pirmininkaujanti valstybė narė mano, kad tai yra gerai subalansuotas kompromisas, kuriuo verslininkams sudaromos sąlygos steigti įmones nekeliant pavojaus kreditorių ir kitų suinteresuotųjų šalių teisėtiems lūkesčiams ir stabilumui.

C. Buveinė (10 straipsnis, išbrauktas)

Pirmininkaujanti valstybė narė išbraukė nuostatas dėl buveinės. Tokiu būdu esama teisinė padėtis lieka nepakitusi.

Ši direktyva nedaro poveikio jokiems nacionalinės teisės aktams, reglamentuojantiems į jos taikymo sritį nepatenkančius klausimus, pavyzdžiui, susijusius su darbo teise, darbuotojų komandiravimu, darbuotojų dalyvavimu bendrovių valdymo ar priežiūros organuose, teise į informaciją ir konsultacijas, apmokestinimu, apskaita ar nemokumo procedūromis (7 straipsnio 4 dalis ir 10a konstatuojamoji dalis).

IV. IŠVADA

Tarybos prašoma, atsižvelgiant į tai, kas pirmiau išdėstyta, išnagrinėti pirmininkaujančios valstybės narės (priede) pateiktą kompromisinį pasiūlymą 2015 m. gegužės 28 d. posėdyje siekiant susitarti dėl bendro požiūrio.

Pasiūlymas dėl
EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVOS
dėl vienanarių privačių ribotos atsakomybės bendrovių
(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,
atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 50 straipsnį,
atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,
teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,
atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę,
pasikonsultavę su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu,
laikydami įprastos teisėkūros procedūros,
kadangi:

- (1) 2009 m. rugsėjo 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/102/EB bendrovių teisės srityje dėl vienanarių privačių ribotos atsakomybės bendrovių¹ individualiems verslininkams suteikta galimybė veikti visoje Sąjungoje prisiimant ribotą atsakomybę;

¹ OL L 258, 2009 10 1, p. 20.

- (2) šios direktyvos I dalyje perimamos Direktyvos 2009/102/EB nuostatos dėl visų vienanarių ribotos atsakomybės bendrovių. Joje reikalaujama, kad tuo atveju, kai visos bendrovės akcijos priklauso vienam asmeniui, valstybė narė turėtų užtikrinti, kad tas faktas kartu su vienintelio nario tapatybe turėtų būti užregistruojami byloje arba įrašomi į centrinį, komercinį ar bendrovių registrą (toliau – registras), kaip nurodyta Direktyvos 2009/101/EB 3 straipsnio 1 ir 3 dalyse, arba turėtų būti įrašomi į bendrovės tvarkomą ir viešai prieinamą registrą. Šioje direktyvos dalyje taip pat numatyta, kad sprendimai, kuriuos priima vienintelis akcininkas, naudodamasis visuotinio susirinkimo įgaliojimais, taip pat akcininko ir bendrovės sutartys turėtų būti registruojami posėdžio protokoluose arba sudaromi raštu, o valstybės narės gali nustatyti, kad jie gali būti saugomi tinkamu formatu elektroniniu būdu. Įrašai turėtų būti saugomi ne trumpiau kaip penkerius metus. Direktyvos 1 dalis turėtų būti taikoma visoms vienanarėms ribotos atsakomybės bendrovėms, nedarant poveikio konkrečioms II dalyje nustatytoms nuostatom;
- (3) kitose valstybėse narėse kaip patronuojamąsias bendroves steigiant vienanarės ribotos atsakomybės bendroves susidaro sąnaudų, nes atitinkamose valstybėse narėse keliama skirtingi teisiniai ir administraciniai reikalavimai. Tokie skirtingi reikalavimai tebetaikomi skirtingose valstybėse narėse;
- (4) Komisijos komunikate „Integruota globalizacijos eros pramonės politika. Didžiausias dėmesys – konkurencingumui ir tvarumui“² raginama kurti mažąsias ir vidutines įmones (MVĮ), skatinamas jų augimas ir tarptautinimas. Tai svarbu Sąjungos ekonomikai, nes MVĮ tenka du trečdaliai darbo vietų Sąjungoje ir jos turi didelį augimo ir darbo vietų kūrimo potencialą;

² KOM(2010) 614 galutinis, 2010 10 28.

- (5) verslo, visų pirma MVĮ, aplinkos gerinimas mažinant sandorių sąnaudas Europoje, klasterių skatinimas ir MVĮ tarptautinimo skatinimas buvo svarbiausi elementai globalizacijos eros pramonės politikos iniciatyvoje, išdėstytoje Komisijos komunikate dėl strategijos „Europa 2020“³;
- (6) laikantis strategijos „Europa 2020“, „Smulkiojo verslo akto Europai apžvalgoje“⁴ ir toliau raginama siekti daugiau pažangaus reglamentavimo rezultatų: didinti galimybes patekti į rinką ir skatinti verslumą, darbo vietų kūrimą ir integracinį augimą;
- (7) siekiant palengvinti tarpvalstybinę MVĮ veiklą ir patronuojamųjų vienanarių bendrovių steigimą kitose valstybėse narėse, turėtų būti sumažintos šių bendrovių steigimo sąnaudos ir administracinė našta;
- (8) taikant suderintą teisinę sistemą, kuria reglamentuojamas vienanarių bendrovių steigimas, turėtų būti lengviau palaipsniui panaikinti įsisteigimo laisvės apribojimus, susijusius su patronuojamųjų bendrovių steigimo valstybių narių teritorijose sąlygomis, ir sumažėtų sąnaudos;
- (9) pagal šios direktyvos 2 dalį įsteigtos ir veikiančios vienanarės privačios ribotos atsakomybės bendrovės turėtų prie savo pavadinimo pridurti bendrą, lengvai atpažįstamą santrumpą SUP (*Societas unius personae*). Siekiant parodyti, kad SUP yra nacionalinė bendrovių teisinė forma, registracijos valstybės narės turėtų galėti reikalauti, kad SUP prie savo bendrovės pavadinimo pridėtų nuorodą, pagal kurią būtų galima nustatyti registracijos valstybę narę. Valstybės narės turėtų galėti laisvai pasirinkti būdą, kuriuo bendrovės pavadinime būtų nurodoma registracijos valstybė narė; tai, pavyzdžiui, galėtų būti daroma naudojant valstybės narės pavadinimo santrumpą arba naudojant toje valstybėje narėje privačioms ribotos atsakomybės bendrovėms taikytiną santrumpą. Bet kuriuo atveju registruotosios buveinės vieta turėtų būti nurodyta laiškuose ir užsakymų formose, nepriklausomai nuo to, ar jie pateikiami popierine ar bet kokia kita forma, laikantis Direktyvos 2009/101/EB 5 straipsnio;

³ KOM(2010) 2020 galutinis, 2010 3 3.

⁴ KOM(2011) 78 galutinis, 2011 2 23.

- (10) siekiant atsižvelgti į esamas valstybių narių bendrovių teisės tradicijas, joms turėtų būti suteikta galimybė lanksčiai spręsti, kaip ir koku mastu jos pageidauja taikyti suderintas *SUP* steigimo ir tam tikrų veikimo aspektų taisykles. Valstybės narės gali taikyti šios direktyvos 2 dalį visoms vienanarėms privačioms ribotos atsakomybės bendrovėms, kad visos tokios bendrovės veiktų ir būtų žinomos kaip *SUP*. Jos gali nustatyti, kad *SUP* būtų galima steigti kaip atskirą bendrovių teisinę formą, kuri egzistuoitų lygiagrečiai su kitomis nacionalinėje teisėje numatytais vienanarių privačių ribotos atsakomybės bendrovių formomis;
- (10a) siekiant užtikrinti nuoseklumą tais klausimais, kurių nereglamentuoja ši direktyva, privačioms ribotos atsakomybės bendrovėms, kurių turtinė atsakomybė ribojama akcijomis, *SUP* registracijos valstybėje narėje taikomos taisyklės turėtų būti taikomos ir *SUP*, įskaitant Direktyvą 2009/101/EB ir Direktyvą 2013/34/ES. Ši direktyva neturėtų daryti poveikio direktyvoms 96/71/EB ir 2014/67/ES ir, be to, neturėtų daryti poveikio nacionalinėms nuostatomis, kuriomis reglamentuojami į jos taikymo sritį nepatenkantys klausimai, pavyzdžiui, susiję su darbo teise, darbuotojų komandiravimu, mokesčiais, apskaita ar nemokumu. Be to, ji neturėtų daryti poveikio nacionalinių taisyklių dėl teisės kolizijos taikymui, ES taisyklių dėl finansų sistemos naudojimo pinigų plovimui ir teroristų finansavimui prevencijos, ypač Kovos su pinigų plovimu direktyvos⁵, taip pat nacionalinių taisyklių, kuriomis tos ES taisyklės perkeliamos, taikymui, jei jos atitinka ES teisę ir nekenkia veiksmingam šios direktyvos taikymui, ir Direktyvoje 2010/24/ES nustatytų taisyklių dėl apmokestinimo ir savitarpio pagalbos vykdymo užtikrinimo ir nacionaliniu lygmeniu nustatytų darbuotojų dalyvavimą reglamentuojančių taisyklių taikymui;

⁵ *Note for lawyer-linguists: the reference to the new Directive should be inserted (see doc. 5933/3/15 REV 3), Directive (EU) 2015/... of the European Parliament and of the Council of ...on the prevention of the use of the financial system for the purposes of money laundering or terrorist financing, amending Regulation (EU) No 648/2012 of the European Parliament and of the Council, and repealing Directive 2005/60/EC of the European Parliament and of the Council and Commission Directive 2006/70/EC.*

- (11) siekiant užtikrinti, kad suderintos taisyklės būtų taikomos kuo plačiau, teisė steigti SUP turėtų būti suteikta ir fiziniams, ir juridiniams asmenims, o pačios SUP turėtų galėti steigti SUP formos bendroves arba kitas ribotos atsakomybės bendroves.

Vis dėlto, valstybės narės turėtų galėti uždrausti SUP būti vieninteliu nariu kitoje ribotos atsakomybės bendrovėje kryžminės arba žiedinės nuosavybės atvejais, visu pirma, siekiant išvengti situacijų, kai SUP netiesiogiai turi savo pačios akciją – tuo atveju, kai bendrovės turi viena kitos akcijų, arba kai daugiau nei dvi bendrovės turi viena kitos akcijų tokiu būdu, kad paskutinė grandinė bendrovė turi vienintelę SUP akciją. Į SUP sistemą nepatenkančiais klausimais valstybės narės turėtų išlaikyti teisę riboti bendrovių grandinę, neleidžiant vienanarėms bendrovėms būti vieninteliais nariais kitose bendrovėse;

- (11a) siekiant išvengti papildomos administracinės naštos SUP, vienintelio nario priimtiems sprendimams neturėtų būti taikomi apribojimai dėl vietos, kurioje jie yra priimami. Tai neturėtų daryti poveikio valstybių narių teisei nustatyti apribojimus dėl būdo, kuriuo tokie sprendimai gali būti priimami;
- (11b) privačioms ribotos atsakomybės bendrovėms, kurios buvo įsteigtos ne kaip SUP, reikėtų suteikti galimybę pasinaudoti SUP sistema, siekiant užtikrinti, kad suderintos taisyklės būtų taikomos kuo plačiau. Jas turėtų būti galima pertvarkyti į SUP, laikantis nacionalinėje teisėje nustatytų procedūrų ir sąlygų. Kadangi registruotųjų buveinių perkėlimas iš vienos valstybės narės į kitą nėra suderintas ES lygmeniu ir nedarant poveikio Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktikai, vykdant pertvarkymą registruotąją buveinę iš vienos valstybės narės į kitą galima perkelti tik tuo atveju, jei tai leidžiama abiejų valstybių narių nacionalinės teisės aktais;

- (12) (išbraukta)
- (13) kad būtų lengviau ir pigiau įsteigti patronuojamąsias bendroves kitose valstybėse narėse, turėtų būti leidžiama SUP registracija internetu, t. y., turėtų būti įmanoma visą registracijos procedūrą atlikti elektroninėmis priemonėmis, nereikalaujant fiziškai atvykti į kurios nors valstybės narės kurią nors instituciją;
- (13a) registracija internetu neturėtų daryti poveikio valstybėms narėms renkantis asmenis ar organus, kurių gali reikėti prisidedant prie registracijos teisėtumo užtikrinimo ar registracijos teisėtumą kontroliuojant, su sąlyga, kad visa procedūra galėtų būti atlikta elektroninėmis priemonėmis. Kiekviena valstybė narė turėtų paskirti kompetentingą (-us) registracijos internetu punktą (-us).
- Valstybės narės gali nustatyti, kad veikiantys kontaktiniai centrai, sukurti pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/123/EB, galėtų ar turėtų būti naudojami kaip prieiga prie nacionalinių registracijos internetu punktų. Be registracijos internetu valstybės narės taip pat turėtų galėti leisti atlikti registraciją kita forma, pavyzdžiui, popierine;
- (13b) siekdamos skatinti tarpvalstybinį SUP steigimą, valstybės narės į savo SUP registracijos internetu punktą (-us) turėtų įtraukti nuorodas į SUP registracijos internetu punktą (-us) kitose valstybėse narėse. Tai gali būti atliekama pateikiant nuorodą į centrinę ES interneto svetainę ar portalą, kaip antai e. teisingumo portalą, kuriame galėtų būti pateiktos nuorodos į visus SUP registracijos internetu punktus valstybėse narėse;
- (14) [išbraukta]

- (15a) siekdamas skatinti tarpvalstybinį SUP steigimą, valstybės narės turėtų pateikti registracijos internetu ir SUP steigimo dokumento (-ų) internetinius šablonus. Nacionalinė teisė turėtų reglamentuoti tuos šablonus, *inter alia*, jų vaizdo, formos, skaičiaus, pavadinimo ar turinio atžvilgiu, įskaitant valstybių narių teisę reikalauti, kad SUP turėtų steigimo dokumentą, be kita ko, SUP vidaus reikalus reglamentuojančias taisykles. Valstybės narės turėtų pateikti tokius šablonus savo oficialia (-iomis) kalba (-omis), bet taip pat turėtų dėti pastangas, kad šablonai būtų pateikti kitomis ES kalbomis, ypač versle paprastai naudojama (-omis) kalba (-omis), siekiant išvengti bereikalingos naštos steigėjams;
- (15b) siekiant užtikrinti SUP steigimo dokumento (-ų) nacionalinio (-ių) šablono (-ų), pagal kurį (-iuos) būtų galima užregistruoti SUP per kuo trumpesnį laiką, turinio numatomumą ir skaidrumą, šia direktyva nustatomas išsamiausias informacijos, kurios valstybės narės galėtų reikalauti steigėjo pateikti steigimo dokumento (-ų) nacionaliniame (-iuose) šablone (-uose), sąrašas. Valstybės narės turėtų galėti reikalauti, kad steigėjas pateiktų šią informaciją, nes ji nebus numatyta pagal jokias atitinkamas nacionalines taisykles, kurios galėtų pakeisti šią informaciją;
- (15 ba) išsamiausias reikalaujamos informacijos sąrašas turėtų nedaryti poveikio informacijai, kurią steigėjas teikia savanoriškai, arba pagal nacionalinę teisę suteiktai individualaus pasirinkimo galimybei;
- (15c) labai svarbu, kad steigėjai būtų visapusiškai informuoti apie atitinkamus nacionalinės teisės aktus, visų pirma tais atvejais, kai steigiant SUP jie nusprendžia rinktis tik iš tų punktų, kurie yra būtini paprasčiausiam steigimui, o kitų atžvilgiu remtis atitinkamomis nacionalinėmis taisyklėmis. Todėl valstybės narės turėtų pateikti steigėjams patogiu naudoti būdu aiškia, glausta ir atnaujintą informaciją apie nacionalinę teisę kartu su atitinkamomis atitinkamų nacionalinių taisyklių nuostatomis, kurios taikomos, jei steigėjas nepasinaudojo suteikta individualaus pasirinkimo galimybe, arba pateikti bent nuorodą į tokias atitinkamas taisykles. Šia direktyva nustatomas būtiniausias informacijos sąrašas ir nuostatos, kurie turėtų būti pateikti steigėjui, o valstybės narės turėtų galėti pateikti daugiau;

- (15ca) valstybėms narėms turėtų būti palikta spręsti dėl informacijos bei atitinkamų nuostatų teikimo formų ir metodų, su sąlyga, kad jie pateikiami steigimo dokumento (-ų) nacionaliniame (-iuose) šablone (-uose) arba nacionalinėse SUP registracijos interneto svetainėse, arba bet kuriomis kitomis priemonėmis, kurios sudarytų steigėjui galimybę nesunkiai su jais susipažinti. Todėl steigimo dokumento (-ų) nacionaliniame (-iuose) šablone (-uose) gali būti nustatytos SUP vidaus reikalus reglamentuojančios taisyklės;
- (15d) siekiant užtikrinti didelio masto vienodumą, prieinamumą internetu ir siekiant sudaryti palankesnes sąlygas tarpvalstybiniam SUP steigimui, SUP steigėjams turėtų būti leista užregistruoti SUP naudojant internetinius registracijos šablonus, teikiant tik paprasčiausiam steigimui būtiną informaciją. Jei steigėjai nusprendė pasinaudoti pagal nacionalinę teisę suteiktomis galimybėmis individualiai pasirinkti arba naudoti parengtus steigimo dokumento (-ų) nacionalinius šablonus, neapsiribojant paprasčiausiu steigimu, registracijos institucijos arba asmenys ar organai, kurie pagal nacionalinę teisę privalo dalyvauti registracijos procese, turėtų galėti pareikalauti, kad jie pateiktų daugiau informacijos;
- (15e) valstybės narės turėtų galėti reikalauti, kad iki registracijos steigėjai pateiktų daugiau informacijos, kuri nepatenka į šios direktyvos taikymo sritį, visų pirma, mokesčių, socialiniais, kovos su pinigų plovimu ir kitais tikslais. Valstybės narės taip pat turėtų galėti reikalauti, kad steigėjas pateiktų tinkamus įrodymus, siekiant pagrįsti registracijos tikslu pagal šią direktyvą reikalaujamą informaciją; tinkami įrodymai turėtų būti tie, kurie yra būtini ir tinkami atitinkamiems dalykams pagrįsti, nesudarant neproporcingos naštos steigėjams;

- (16) atsižvelgiant į rekomendacijas, pateiktas Europos Komisijos 2011 m. „Smulčiojo verslo akto Europai apžvalgoje“⁶, siekiant sumažinti naujų įmonių steigimosi laikotarpį, nacionalinės institucijos registracijos internetu procesą turėtų atlikti per penkias darbo dienas, jei naudojami internete pateikti nacionaliniai registracijos ir steigimo dokumento (-ų) šablonai, išskyrus atvejus, kai yra išimtinių aplinkybių, pavyzdžiui, ypač kai dėl atvejo sudėtingumo būtinas specialus su registracija susijęs tyrimas, dėl kurių būtų neįmanoma laikytis šio termino. Registracijos proceso atlikimo terminas turėtų būti skaičiuojamas nuo to momento, kai registracijos institucija gauna išsamią paraišką, įskaitant visus reikalingus patvirtinamuosius dokumentus ir patvirtinimą, kad buvo sumokėti visi būtini registracijos mokesčiai;
- (16a) reikalavimas laikytis penkių darbo dienų termino turėtų būti taikomas tik internetu *ex-nihilo* įsteigtoms SUP, o ne esamiems subjektams, kuriuos norima pertvarkyti į SUP, nes tokių subjektų registracijai dėl jų pobūdžio gali prireikti daugiau laiko. Tai nedaro poveikio valstybių narių teisei registruoti visas SUP laikantis penkių darbo dienų termino;
- (17) [išbraukta]
- (18) nuostatos dėl SUP steigimo neturėtų turėti įtakos valstybių narių teisei išlaikyti esamas taisykles arba priimti naujas taisykles, susijusias su galimu registracijos proceso teisėtumo patikrinimu, be kita ko, taisykles dėl tapatybės nustatymo ir teisnumo bei veiksnio patikrinimo, siekiant numatyti registrų patikimumo ir pasitikėjimo jais užtikrinimo priemones. Tokios taisyklės gali apimti, pavyzdžiui, teisėtumo patikrinimus naudojant vaizdo konferenciją arba kitomis internetinėmis priemonėmis, kuriomis galima realiu laiku vykdyti garso ir vaizdo transliacijas. Bet koku atveju nacionalinės taisyklės neturėtų daryti poveikio galimybei visą registracijos procedūrą atlikti internetu;

⁶ KOM(2011) 78 galutinis, 2011 2 23.

- (18a) siekiant užtikrinti aukštą saugumo ir pasitikėjimo lygį, vykdant tarpvalstybinį SUP steigėjų tapatybės nustatymą internetu, registracijos valstybės narės institucijos vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 910/2014 turėtų pripažinti elektronines atpažinties priemones, kurios išduotos kitoje valstybėje narėje ir apie kurias pranešta Komisijai. Be to, ta valstybė narė gali pripažinti kitas elektronines ir neelektronines atpažinties priemones. Jei registracijos tikslu registracijos institucijos pripažįsta neelektronines atpažinties priemones, išduotas registracijos valstybėje narėje, jos taip pat turėtų pripažinti tos pačios rūšies atpažinties priemones, išduotas kitose valstybėse narėse;
- (19a) vienanarei privačiai ribotos atsakomybės bendrovei įsteigti skirtingose valstybėse narėse reikalaujamas minimalus kapitalas nėra vienodas. Daugelis valstybių narių jau ėmėsi veiksmų siekdamos panaikinti minimalaus kapitalo reikalavimą ar išsaugoti jį nominalaus lygio. Todėl SUP neturėtų būti keliamas reikalavimas turėti didelį privalomą kapitalą, nes tai būtų kliūtis jų steigimui. Tačiau kreditoriai turėtų būti apsaugoti nuo pernelyg didelio pelno paskirstymo vieninteliams nariams, jei tai galėtų daryti poveikį SUP pajėgumui apmokėti savo skolas;
- (19aa) siekiant apsaugoti kreditorius ir kitas suinteresuotąsias šalis, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad nacionalinėje teisėje būtų nustatyti mechanizmai, kurie užkirstų kelią tam, kad SUP po pelno paskirstymo negalėtų sumokėti savo skolų.

Formą ir metodus, kuriais užtikrinamas šio reikalavimo laikymasis, gali pasirinkti valstybės narės. Todėl valstybės narės turėtų galėti, pavyzdžiui, reikalauti, kad bendrovės sukauptų privalomąjį rezervą, nustatyti minimalius balanso patikrinimo reikalavimus ir (arba) reikalauti, kad valdymo organas parengtų ir pasirašytų mokumo pažymą, kuri turėtų būti laikoma pakankama to reikalavimo laikymosi priemone;

- (19b) kad būtų numatytos papildomos kreditorių apsaugos priemonės, valstybės narės turėtų galėti reikalauti SUP sukaupti privalomąjį rezervą, kuris sudarytų tam tikrą SUP pelno procentą ir (arba) neviršytų I priede išvardytoms privačioms ribotos atsakomybės bendrovėms privalomo minimalaus akcinio kapitalo sumos, valstybės narės turėtų apsvarstyti, ar būtų tikslinga laikytis sektorinio požiūrio į reikalavimą sukaupti privalomąjį rezervą, atsižvelgdamas į kapitalo, kurio reikia skirtingų ekonomikos sektorių kreditoriams apsaugoti, skirtumus. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad informacija apie prievolę sukaupti privalomąjį rezervą būtų pateikiama kaip dalis pagal šią direktyvą steigėjams pateikiamos informacijos apie atitinkamus teisės aktus;
- (20) siekiant užkirsti kelią piktnaudžiavimui ir supaprastinti kontrolę, SUP neturėtų išleisti daugiau akcijų ir vienintelė akcija neturėtų būti skaidoma. SUP taip pat neturėtų įsigyti ar tiesiogiai arba netiesiogiai valdyti nuosavybės teisėmis savo vienintelės akcijos. Su vienintele akcija susijusiomis teisėmis turėtų naudotis tik vienas asmuo. Jei valstybės narės leidžia bendrą vienintelės akcijos nuosavybę, visų pirma paveldėjimo ir šeimos teisėje, bendrasavininkių vardu turėtų veikti tik vienas atstovas ir taikant šią direktyvą jis turėtų būti laikomas vieninteliu nariu. Turėtų būti nurodoma bendrasavininkių tapatybė;
- (21) [išbraukta]
- (22) SUP valdymo organą turėtų sudaryti vienas ar daugiau direktorių, o valstybės narės turėtų galėti numatyti, kad SUP turėtų stebėtojų tarybą.

Direktyvoje turėtų būti papildomai paaiškintos direktoriaus nušalinimo pasekmės. Tuo nedaromas poveikis prievolėms atskleisti informaciją apie asmenis, įgaliotus atstovauti bendrovei jos santykiuose su trečiaisiais asmenimis **ir teisminiuose procesuose** pagal Direktyvą 2009/101/EB, taip pat toje direktyvoje nustatytoms prievolėms užtikrinti, kad būtų pateikiama atnaujinta informacija apie nacionalinės teisės nuostatas, pagal kurias tretieji asmenys gali remtis taip atskleistais duomenimis ir dokumentais;

- (22a) kad būtų padidintas pasitikėjimas SUP ir jų patikimumas, šia direktyva turėtų būti nustatytos nuostatos dėl direktorių teisių suvaržymo. Asmuo, kurio teisės suvaržytos pagal registracijos valstybės narės įstatymą [...] **ar** teismo arba administraciniu sprendimu, turėtų negalėti eiti direktoriaus arba, atitinkamais atvejais, priežiūros organo nario pareigų. Be to, valstybės narės turėtų galėti nuspręsti, kad jos pageidauja atsisakyti leisti asmeniui eiti direktoriaus arba, atitinkamais atvejais, priežiūros organo nario pareigas, jei dėl to asmens yra priimtas kitoje valstybėje narėje dar galiojantis teismo arba administracinis sprendimas dėl teisių suvaržymo;
- (23) kai, keitimosi informacija apie valdymo ir (arba) priežiūros organo narių teisių suvaržymą tikslais valstybėms narėms reikia imtis tarpusavio administracinio bendradarbiavimo, turėtų būti taikomas Reglamentas (ES) Nr. 1024/2012;
- (23a) kadangi Reglamento (ES) Nr. 1024/2012 priede pateiktas Sąjungos aktų nuostatų dėl administracinio bendradarbiavimo, įgyvendinamų naudojantis IMI, sąrašas, tas priedas turėtų būti iš dalies pakeistas, kad į jį būtų įtraukta ši direktyva;

- (24) valstybės narės turėtų nustatyti sankcijų, taikomų už šios direktyvos nuostatų pažeidimą, taisykles ir užtikrinti, kad jos būtų įgyvendinamos. Šios sankcijos turėtų būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos. Kiekviena valstybė narė už šios direktyvos nuostatų pažeidimą turėtų taikyti bent tas pačias sankcijas, kurias ji taiko už jos teritorijoje registruotą buveinę turinčių privačių ribotos atsakomybės bendrovių padarytus panašius pažeidimus;
- (25) [išbraukta]
- (26) siekiant atsižvelgti į būsimus su bendrovių tipais susijusių valstybių narių įstatymų ir Sąjungos teisės aktų pokyčius, pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus, kuriais būtų atnaujinamas I priede išvardytų bendrovių sąrašas. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais. Atlikdama su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą ir rengdama jų tekstus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų vienu metu, laiku ir tinkamai perduodami Europos Parlamentui ir Tarybai;
- (27) pagal 2011 m. rugsėjo 28 d. bendrą valstybių narių ir Komisijos politinį pareiškimą dėl aiškinamųjų dokumentų valstybės narės pagrįstais atvejais išipareigojo prie pranešimų apie perkėlimo priemonės pridėti vieną ar daugiau dokumentų, kuriuose paaiškinamos direktyvos sudėtinių dalių ir nacionalinių perkėlimo priemonių atitinkamų dalių sąsajos. Šios direktyvos atveju teisės aktų leidėjas laikosi nuomonės, kad tokių dokumentų perdavimas yra pagrįstas;

- (28) kadangi šios direktyvos tikslų, t. y. palengvinti vienanarių privačių ribotos atsakomybės bendrovių, įskaitant SUP, steigimą, valstybės narės negali deramai pasiekti ir kadangi dėl siūlomo veiksmo masto ir poveikio tų tikslų būtų geriau siekti Sąjungos lygiu, laikydamosi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali patvirtinti priemones.

Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti;

- (29) kadangi Direktyvoje 2009/102/EB padaroma esminių pakeitimų, siekiant aiškumo ir teisinio tikrumo, ta direktyva turėtų būti panaikinta,
- (30) ši direktyva turėtų būti taikoma laikantis ES teisėje nustatytų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ypač ES pagrindinių teisių chartijos 7, 8 ir 52 straipsnių ir 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo [OL L 281, 1995 11 23, p. 31], kaip ją išaiškino Teisingumo Teismas, ir nacionalinės teisės aktų, kuriais tie reikalavimai įgyvendinami.

Tokiu mastu, koku naudojamosi IMI, kompetentingoms institucijoms vykdant administracinį bendradarbiavimą ir keičiantis informacija taip pat turėtų būti laikomasi Reglamente (ES) Nr. 1024/2012 nustatytų taisyklių,

1 dalis. Bendrosios nuostatos

1 straipsnis

Taikymo sritis

1. Šios direktyvos I dalis taikoma valstybių narių įstatymams ir kitiems teisės aktams, susijusiems su:
 - a) I priede išvardytų tipų bendrovėmis;
 - b) 6 straipsnyje nurodyta *Societas unius personae* (SUP).
2. Valstybės narės per du mėnesius praneša Komisijai apie visus su privačių ribotos atsakomybės bendrovių tipais susijusius nacionalinėje teisėje numatytus pokyčius, kurie turi įtakos I priedo turiniui.

Tokiu atveju Komisijai suteikiami įgaliojimai pagal 26 straipsnį priimant deleguotuosius aktus patikslinti I priede pateiktą bendrovių sąrašą.
3. Jei valstybė narė leidžia kitoms, nei I priede išvardytosios, bendrovėms, visų pirma viešosioms ribotos atsakomybės bendrovėms, būti steigiamoms kaip bendrovės, kurių akcija arba akcijos priklauso vienam asmeniui (vienanarės bendrovės), ar jomis tapti, šios direktyvos 1 dalis taip pat taikoma ir toms bendrovėms.

2 straipsnis

Apibrėžtys

[išbraukta]⁷

3 straipsnis

Atskleidimas

Jeigu bendrovė tampa vienanare bendrove todėl, kad visos jos akcijos⁸ pereina vienam asmeniui, šis faktas kartu su vienintelio nario tapatybe turi būti įrašomi į bylą arba į centrinį, komercinį ar bendrovių registrą (toliau – registras), kaip nurodyta Direktyvos 2009/101/EB 3 straipsnio 1 ir 3 dalyse, arba įrašomi į bendrovės tvarkomą ir viešai prieinamą registrą.

4 straipsnis

Visuotinis susirinkimas ir vienintelio nario sprendimai

1. Bendrovės vienintelis narys įgyvendina bendrovės visuotiniam susirinkimui priskirtus įgaliojimus.
2. 1 dalyje nurodytoje srityje vienintelio nario priimti sprendimai yra fiksuojami protokole arba parengiami raštu ir saugomi bent penkerius metus. Valstybės narės gali nustatyti, jog pakanka, kad bendrovė sprendimus saugotų elektroniniu būdu, saugiu ir prieinamu formatu, kuriuo išvengiama sprendimų vientisumo pažeidimo. Valstybės narės taip pat gali nustatyti, kad sprendimai privalo būti saugomi ilgiau nei penkerius metus.

⁷ *Apibrėžtys perkeltos į atitinkamus straipsnius. Išbraukus 2 straipsnį straipsnių numeracija vėliau bus pakeista.*

⁸ *Remark for lawyers linguists – In many Member States different words are used for shares depending on whether shares are mentioned in the context of private or public limited liability companies. Some Member States use the term "participation" for shares in private limited liability companies. The difference between private and public limited liability companies is not connected with the ownership structure in any way (private or public).*

5 straipsnis

Sutartys tarp vienintelio nario ir bendrovės

1. Vienintelio nario ir bendrovės sudarytos sutartys yra fiksuojamos protokole arba parengiamos raštu ir saugomos bent penkerius metus. Valstybės narės gali nustatyti, jog pakanka, kad bendrovė sutartis saugotų elektroniniu būdu, saugiu ir prieinamu formatu, kuriuo išvengiama sutarčių vientisumo pažeidimo. Valstybės narės taip pat gali nustatyti, kad sutartys privalo būti saugomos ilgiau nei penkerius metus.
2. Valstybės narės gali nuspręsti netaikyti 1 dalies normaliomis rinkos sąlygomis atliekamai einamajai veiklai.

2 dalis. Societas Unius Personae

1 skyrius

Bendrieji principai ir teisinė forma

6 straipsnis

Taikymo sritis ir teisinė forma

1. Šios direktyvos 2 dalis taikoma valstybių narių įstatymams ir kitiems teisės aktams, susijusiems su galimybe įsteigti privačias vienanarės ribotos atsakomybės bendroves tokia forma, kuri vadinama SUP. Valstybės narės sudaro galimybę registruoti SUP pagal šioje dalyje nustatytas taisykles ir procedūras.

2. Valstybės narės netrukdo SUP būti vieninteliais nariais kitose ribotos atsakomybės bendrovėse. Tačiau valstybės narės gali nustatyti taisykles, kuriomis SUP draudžiama būti vieninteliais nariais kitose ribotos atsakomybės bendrovėse, jei dėl to atsiranda kryžminė arba žiedinė nuosavybė.

7 straipsnis

Bendrieji principai

1. Valstybės narės suteikia SUP visateisio juridinio asmens statusą.
2. Valstybės narės nustato, kad SUP yra vienanarių privačių ribotos atsakomybės bendrovių rūšis.
3. Po bendrovės, kurios teisinė forma yra SUP, pavadinimo įrašoma santrumpa „SUP“ (*Societas Unius Personae*). Registracijos valstybė narė gali reikalauti, kad SUP bendrovės pavadinimą papildytų nuoroda, kad bendrovė yra registruota toje valstybėje narėje. Tokia nuoroda gali apimti santrumpą, pagal nacionalinės teisės aktus taikomą privačioms ribotos atsakomybės bendrovėms. Pertvarkant bendroves į SUP, jų pavadinimai bus pritaikomi, kad atitiktų šiuos reikalavimus.

Santrumpa „SUP“ gali būti vartojama tik SUP pavadinime.

Nereikalaujama, kad iki šios direktyvos įsigaliojimo valstybėje narėje įregistruotų bendrovių ir kitų juridinių asmenų, kurių pavadinime jau yra vartojama santrumpa „SUP“, pavadinimai būtų pakeisti pagal antrą pastraipą. Ši nuostata nedaro poveikio valstybių narių valdžios institucijų teisei reikalauti, kad tokios bendrovės ir kiti juridiniai asmenys pakeistų savo pavadinimus pagal nacionalinę teisę.

4. SUP veiklą reglamentuoja:
 - a) valstybės narės, kurioje SUP yra įregistruota, nacionalinės teisės aktai, priimti, kad būtų laikomasi šios direktyvos, ir

- b) tais atvejais, kurių nereglamentuoja ši direktyva – valstybėje narėje, kurioje SUP yra įregistruota, I priede išvardytoms privačioms ribotos atsakomybės bendrovėms, kurių turtinė atsakomybė ribojama akcijomis, taikomi nacionalinės teisės aktai.

Ši direktyva nedaro poveikio jokiems nacionalinės teisės aktams, reglamentuojantiems į jos taikymo sritį nepatenkančius klausimus, pavyzdžiui, susijusius su darbo teise, darbuotojų komandiravimu, darbuotojų dalyvavimu bendrovių valdymo ar priežiūros organuose, teise į informaciją ir konsultacijas, apmokestinimu, apskaita ar nemokumo procedūromis. Ji taip pat nedaro poveikio nacionalinių taisyklių dėl teisės kolizijos ir ES taisyklių dėl finansų sistemos naudojimo pinigų plovimui ir teroristų finansavimui prevencijos taikymui.

5. Valstybės narės negali nustatyti jokių apribojimų dėl vietos, kurioje SUP vienintelis narys priima registre atskleidžiamus sprendimus.

2 skyrius

Steigimas

8 straipsnis

Įsteigimas

SUP gali įsteigti fizinis arba juridinis asmuo. Jei tai leidžiama pagal registracijos valstybės narės nacionalinę teisę, SUP taip pat gali įsteigti kiti juridinio asmens statuso neturintys subjektai.

Pertvarkymas į SUP

1. Valstybės narės užtikrina, kad I priede išvardytų rūšių bendrovės būtų leidžiama pertvarkyti į SUP laikantis nacionalinėje teisėje nustatytos procedūros ir sąlygų. Dėl pertvarkymo pagal šį straipsnį bendrovės registruotoji buveinė negali būti perkeliama iš vienos valstybės narės į kitą, išskyrus atvejus, kai toks perkėlimas atitinka taikytinus abiejų atitinkamų valstybių narių įstatymus.
2. SUP steigimas pertvarkymo būdu neturi lemti jokių likvidavimo procedūrų, bendrovės juridinio asmens statuso praradimo ar laikino sustabdymo arba poveikio iki pertvarkymo egzistavusioms teisėms ar prievolėms.

3 skyrius

SUP steigimo dokumentas (-ai)

SUP steigimo dokumento (-ų) internetinis (-iai) šablonas (-ai)

1. SUP steigimo dokumentą (-us), ypač jo (-ų) turinį, formą, pavadinimą ir tokių dokumentų skaičių, reglamentuoja nacionalinė teisė, laikantis 3 dalyje nustatytų reikalavimų. Valstybės narės internete pateikia kiekvieno SUP steigimo dokumento nacionalinį šabloną. Šablonas (-ai) pateikiamas (-i) valstybės narės oficialia (-iomis) kalba (-omis). Valstybės narės deda pastangas, kad šablonas (-ai) būtų pateiktas (-i) ir kitomis kalbomis, ypač tarptautiniame versle vartojamomis kalbomis.

2. Valstybės narės užtikrina, kad SUP galėtų būti įregistruota internetu naudojantis nacionaliniu (-iais) šablonu (-ais). Jeigu steigimo dokumentas (-ai) yra parengtas (-i) ir pateiktas (-i) internetu naudojantis nacionaliniu (-iais) šablonu (-ais) ir registravimo institucija juos priėmė, laikoma, kad Direktyvos 2009/101/EB 11 straipsnyje nustatytas reikalavimas turėti laikantis reikiamos teisinės formos parengtus ir patvirtintus steigimo dokumentus yra įvykdytas.
3. Valstybės narės steigimo dokumento (-ų) nacionaliniame (-iuose) šablone (-uose) gali reikalauti, kad SUP steigėjas pateiktų tik tam tikrą arba visą toliau nurodytą informaciją:
- a) SUP pavadinimą;
 - b) vardą, pavardę (pavadinimą) ir kitą informaciją, būtiną SUP vienintelio nario tapatybei nustatyti arba kitaip su juo susijusią;
 - ba) vardą, pavardę ir kitą informaciją, būtiną valdymo organo narių ir, jei esama priežiūros organo, šio organo narių tapatybei nustatyti arba kitaip su jais susijusią;
 - c) valdymo organo narių skaičių ir, jei esama priežiūros organo, šio organo narių skaičių;
 - ca) SUP verslo objektą;
 - d) SUP registruotąją buveinę;
 - e) SUP pagrindinę buveinę;
 - f) SUP trukmę;

- g) SUP akcinį kapitalą, vienintelės akcijos rūšį, mokesčio už akciją rūšį ir privalomojo rezervo formą bei sudarymo procedūrą;
 - h) [išbraukta]
 - i) nuostatas dėl atvejo, kai valdymo organo narių nėra arba jie negali eiti savo pareigų;
 - j) steigiamos bendrovės priimtų sprendimų teisinę galią;
 - k) finansinius metus.
4. 3 dalis nedaro poveikio nacionalinės teisės aktams, kuriais nustatomos sąlygos, kuriomis SUP steigėjai gali nacionaliniame (-iuose) steigimo dokumente (-uose) pateikti daugiau informacijos arba jiems suteikiama individualaus pasirinkimo galimybė.
5. Valstybės narės gali reikalauti SUP steigimo dokumente (-uose) arba 13 straipsnyje nurodytame registracijos šablone, arba juose abiejuose pateikti tam tikrą arba visą 3 dalyje nurodytą informaciją, net jei dėl to tos pačios informacijos būtų prašoma du kartus.

3a skyrius

Steigėjui teikiama informacija

12 straipsnis

1. Valstybės narės iki registracijos pateikia SUP steigėjams atnaujintą, aiškią, glaustą ir patogią naudoti informaciją apie nacionalinę teisę, reglamentuojančią bent toliau nurodytus SUP veikimo ir registracijos aspektus:
 - a) valdymo organo įgaliojimus ir atsakomybę, įskaitant atstovavimą SUP santykiuose su trečiosiomis šalimis;
 - b) reikalavimus valdymo organo ir, jei taikoma, priežiūros organo nariui (-iams);
 - c) valdymo organo ir, jei taikoma, priežiūros organo sprendimų priėmimą;
 - d) vienintelio nario įgaliojimus;
 - da) dividendus ir kitų rūšių pelno paskirstymą;
 - e) privalomąjį rezervą, jei taikoma;
 - f) visus 13 straipsnyje nurodytus su registracija susijusius formalumus.

Valstybės narės taip pat pateikia atitinkamų nacionalinės teisės aktų nuostatas, reglamentuojančias bent pirmiau nurodytus SUP veikimo ir registracijos aspektus, jei jų yra, arba nuorodas į tas nuostatas.

2. 1 dalies taikymo tikslais valstybės narės pateikia informaciją ir atitinkamus nacionalinės teisės aktus arba nuorodas į juos steigimo dokumento (-ų) nacionaliniame (-iuose) šablone (-uose) arba nacionalinėse SUP registracijos interneto svetainėse, arba bet kuriomis kitomis priemonėmis, kurios sudarytų steigėjui galimybę nesunkiai su jais susipažinti.

Ši informacija ir atitinkami nacionalinės teisės aktai pateikiami registracijos valstybės narės oficialia (-iomis) kalba (-omis) nemokamai. Valstybės narės deda pastangas, kad jie būtų pateikti ir kitomis kalbomis, ypač tarptautiniame versle vartojamomis kalbomis.

3. Nacionalinėse SUP registracijos interneto svetainėse pateikiamos nuorodos į SUP registracijos internetu svetainės kitose valstybėse narėse. Ši prievolė gali būti įvykdoma pateikiant nuorodą į centrinę ES interneto svetainę, kaip antai Europos e. teisingumo portalą, kuriame pateikiamos nuorodos į visus SUP registracijos internetu punktus valstybėse narėse.

4 skyrius

Registracija

13 straipsnis

Su registracija susiję formalumai

1. Su SUP susijusius registracijos formalumus, visų pirma nacionalinių registracijos šablonų turinio ir formos atžvilgiu, reglamentuoja nacionalinė teisė, laikantis toliau išdėstytose dalyse nustatytų reikalavimų.
2. Valstybės narės leidžia, kad SUP būtų registruojamos naudojantis nacionaliniu registracijos šablonu⁹, pateikiamu internete, jeigu steigėjas arba jo atstovas registracijos tikslais pateikia registracijos institucijoms šią informaciją:
 - a) 11 straipsnio 3 dalyje išvardytą informaciją;
 - aa) su siūlomu SUP pavadinimu susijusią informaciją;
 - b) informaciją, kuri būtina norint nustatyti šiuos elementus, ar kitaip su jais susijusią informaciją:
 - ba) ryšių su SUP priemonės;
 - bb) atitinkamais atvejais, atstovą, kuris steigia SUP nario vardą;

⁹ *Remark for lawyers linguists – « template » means in French « modèle », whereas « application form » means “formulaire de demande”. In French, the relevant wording should be “ "formulaire" referring to registration of a company.*

bc) [išbraukta]

bd) [išbraukta]

be) asmenis, įgaliotus patvirtinti SUP finansines ataskaitas (auditorių);

bf) asmenis, įgaliotus atstovauti SUP jos santykiuose su trečiaisiais asmenimis, atskirai ar kartu, įskaitant teisiniuose procesuose, kartu su atstovavimo įgaliojimais;

bg) bet kokią naudą gaunantį SUP savininką;

c) ar direktorių ir, atitinkamais atvejais, priežiūros organo narių teisės suvaržytos pagal teisės aktus ar teismo arba administracinį sprendimą, kad jie negalėtų veikti kaip direktoriai ar priežiūros organo nariai registracijos valstybėje narėje arba bet kurioje kitoje valstybėje narėje;

d) vienintelės akcijos nominaliąją vertę ir už tą akciją nesumokėtą sumą, jei tokia yra;

e) informaciją, susijusią su pertvarkymu į SUP;

f) banko sąskaitą, į kurią gali būti įmokėtas mokestis už akciją;

g) SUP steigimo dokumentą (-us).

3. Valstybės narės gali nuspręsti nereikalauti, kad steigėjas pateiktų visą 2 dalyje išvardytą informaciją. Tačiau valstybės narės gali reikalauti pateikti daugiau informacijos, negu nurodyta 2 dalyje, jei steigėjas pasinaudojo pagal nacionalinę teisę suteikta galimybe pasirinkti, kaip nurodyta 11 straipsnio 4 dalyje, ir reikia, kad steigėjas pateiktų papildomos informacijos, kuri nėra numatyta pagal atitinkamas nacionalines taisykles.

4. Valstybės narės gali reikalauti, kad SUP steigėjas pateiktų atitinkamus įrodymus, kuriais patvirtinama arba pagrindžiama pagal 2 ir 3 dalis pateikta informacija, jeigu reikalaujama, kad tokius įrodymus pateiktų I priede išvardytos privačios ribotos atsakomybės bendrovės, kurių turtinė atsakomybė ribojama akcijomis.
5. Šio straipsnio 2, 3 ir 4 dalys nedaro poveikio Direktyvos 2009/101/EB 2 ir 2a straipsniams ir valstybių narių teisei reikalauti, kad iki registracijos momento SUP steigėjas pateiktų papildomos informacijos ar įrodymų, kiek tai susiję su reikalavimais, nepatenkančiais į šios direktyvos taikymo sritį.
6. 2, 3 ir 4 dalyse nurodyta nacionalinė teisė nedaro poveikio registracijos internetu galimybei, nurodytai šios direktyvos 14 straipsnio 3 dalyje.
7. Jeigu reikalaujama, kad bet kuris įrodymas būtų pasirašytas arba užantspauduotas, jis gali būti pasirašytas arba užantspauduotas elektroniniu būdu pagal Reglamentą (ES) Nr. 910/2014.

14 straipsnis

Registracija

1. SUP registruojama valstybėje narėje, kurioje ji turės registruotą buveinę, ir laikosi tos valstybės narės taisyklių.
2. SUP įgyja juridinio asmens statusą nacionalinėje teisėje nustatytą dieną. Valstybės narės užtikrina, kad ta diena, kai įgytas juridinio asmens statusas, ir registracijos procedūros atlikimas gali būti patvirtinti elektronine forma.

3. Valstybės narės užtikrina, kad visa *ex nihilo* steigiamų SUP registracijos procedūra galėtų būti atlikta elektroninėmis priemonėmis, nekeliant reikalavimo nariui steigėjui atvykti į kurios nors valstybės narės kurią nors instituciją (registracija internetu). Be to, valstybės narės gali leisti, kad SUP būtų registruojamos kitais būdais nei internetu.

SUP, steigiamų *ex nihilo* naudojantis 11 ir 13 straipsniuose numatytais nacionaliniais šablonais, atveju valstybės narės registracijos procesą atlieka per penkias darbo dienas nuo tada, kai kompetentinga institucija gauna visus būtinus dokumentus ir informaciją, išskyrus atvejus, kai yra išimtinių aplinkybių, dėl kurių būtų neįmanoma laikytis šio termino. Šioj dalyje numatytos prievolės nedaro poveikio registracijos mokesčiui ir jokiems kitiems formalumams, kuriuos SUP turi atlikti, kad pradėtų veiklą pagal nacionalinę teisę.

14a straipsnis

Su registracija susijusios taisyklės ir sąlygos

1. Nedarant poveikio 14 straipsnio 3 daliai, registracijos procesą, įskaitant galimą teisėtumo patikrinimą, kurį gali sudaryti nario steigėjo ir (arba) atstovo, steigiančio SUP to nario vardu, tapatybės ir teisnumo ir veiksnio patikrinimas, reglamentuoja nacionalinė teisė.
2. Valstybės narės nustato procedūrines taisykles, įskaitant taisykles dėl registracijos institucijai pateiktų dokumentų ir kitos informacijos priimtumo.

3. Valstybės narės negali numatyti, kad SUP registracijai būtina gauti kokią nors licenciją ar leidimą, išskyrus atvejus, kai gauti tokią licenciją ar leidimą iki registracijos yra būtina tam tikros veiklos vykdymo tinkamai kontrolei vykdyti, kaip nustatyta nacionalinėje teisėje. Tai nedaro poveikio nacionalinės teisės nuostatoms, pagal kurias tam tikrai veiklai vykdyti po registracijos yra būtina gauti licenciją ar leidimą.

14b straipsnis

Atpažinties priemonių pripažinimas atliekant registraciją internetu

1. Atliekant SUP registraciją internetu, registracijos institucijos pripažįsta:
 - a) elektroninės atpažinties priemonės, išduotas pagal elektroninės atpažinties sistemą, kurią registracijos valstybės narė patvirtino SUP registracijai internetu;
 - b) kitoje valstybėje narėje išduotas elektroninės atpažinties priemonės, atitinkančias Reglamento (ES) Nr. 910/2014 6 straipsnį.
2. Registracijos institucijos taip pat gali pripažinti kitas elektronines ar neelektronines atpažinties priemones. Kai atliekant registraciją internetu registracijos institucijos pripažįsta neelektronines atpažinties priemones, išduotas registracijos valstybėje narėje, taip pat pripažįstamos tos pačios rūšies neelektroninės atpažinties priemonės, išduotos kitose valstybėse narėse.

3. Valstybės narės užtikrina, kad bet kurios priemonės, kurių imtasi, kad būtų laikomasi šio straipsnio arba 14a straipsnio, nedarytų poveikio internetinės registracijos galimybei, nurodytai 14 straipsnio 3 dalyje.

5 SKYRIUS

VIENTELĖ AKCIJA

15 straipsnis

Vienintelė akcija

1. SUP neturi daugiau nei vienos akcijos. Ši vienintelė akcija nedalijama.
2. SUP pati arba per savo vardu tačiau SUP naudai veikiantį asmenį negali įsigyti ir valdyti nuosavybės teise savo vienintelės akcijos.
3. Jeigu pagal nacionalinę teisę SUP vienintelė akcija gali nuosavybės teise priklausyti keliems asmenims, tie asmenys laikomi SUP vieninteliu nariu. Jie naudojami savo teisėmis per vieną atstovą ir nedelsdami praneša SUP valdymo organui to atstovo vardą ir pavardę, bendrasavininkių vardus ir pavardes ir apie visus to pokyčius. Iki tokio pranešimo jų naudojimasis savo teisėmis SUP atžvilgiu gali būti sustabdytas pagal nacionalinę teisę. Atstovo tapatybės duomenys įrašomi į atitinkamą registrą arba įvedami į bendrovės tvarkomą viešai prieinamą registrą.

6 skyrius
Akcinis kapitalas

16 straipsnis
Akcinis kapitalas

1. SUP akcinis kapitalas yra ne mažesnis kaip 1 EUR. Tose valstybėse narėse, kuriose euro nėra nacionalinė valiuta, akcinis kapitalas yra bent vieno tų valstybių narių valiutos vieneto ekvivalentas. Valstybės narės negali reikalauti, kad akcinis kapitalas viršytų 1 EUR arba to vieno valstybių narių valiutos kitos nei EUR vieneto ekvivalentą.
2. Visas SUP akcinis kapitalas yra pasirašytas.
3. Valstybės narės nenustato jokios didžiausios vienintelės akcijos vertės.
4. Nedarant poveikio 1 daliai, valstybės narės gali reikalauti, kad SUP sukauptų privalomąjį rezervą, kuris sudarytų tam tikrą SUP pelno procentą ir (arba) ne daugiau kaip I priede išvardytoms privačioms ribotos atsakomybės bendrovėms privalomo minimalaus akcinio kapitalo sumą.
Valstybės narės leidžia bendrovėms sukaupti rezervą. Tai nedaro poveikio įpareigojimui įtraukti rezervą, jei toks yra, pateikiant balansą pagal Direktyvos 2013/34/ES 10 straipsnį ir bet kokioms nacionalinės teisės aktuose nustatytoms su rezervu susijusioms prievolėms atskleisti informaciją.

17 straipsnis

Mokesčio už akciją sumokėjimas

Jeigu nacionalinėje teisėje nustatyta, kad mokestis už akciją turi būti sumokamas grynaisiais pinigais, toks mokestis gali būti sumokėtas bet kuriai kredito įstaigai, kuriai suteiktas leidimas vykdyti veiklą Europos Sąjungos teritorijoje.

18 straipsnis

Pelno paskirstymas

1. Valstybės narės užtikrina, kad nacionalinėje teisėje būtų nustatyti mechanizmai, kurie užkirstų kelią tam, kad SUP po pelno paskirstymo negalėtų sumokėti savo skolų.
2. 1 dalies taikymo tikslais valstybės narės gali nustatyti, kad SUP neleidžiama vykdyti pelno paskirstymo vieninteliam nariui, jeigu:
 - a) paskutinės finansinės ataskaitos paskutinę dieną visas turtas atėmus visus įsipareigojimus, kaip nurodyta SUP metinėse finansinėse ataskaitose, yra arba po tokio pelno paskirstymo taptų mažesnis nei akcinio kapitalo ir tų rezervų, kurie negali būti paskirstyti pagal nacionalinės teisės aktus, kuriuose nustatyta, kad SUP turi sukaupti privalomąjį rezervą pagal 16 straipsnio 4 dalį, jei tokių yra, arba pagal SUP steigimo dokumentus, suma;
ir/arba
 - b) pelno paskirstymo atliekant dividendų išmokėjimą atveju tai padariusi SUP šešių mėnesių laikotarpiu po tų dividendų išmokėjimo negalės vykdyti savo įsipareigojimų suėjus jų terminui.

3. 2 dalies b punkto taikymo tikslais valstybės narės gali nustatyti, kad valdymo organas prieš išmokant dividendus turi pasirašyti pažymą, kuria raštu patvirtinama, kad visapusiškai apsvaustę SUP būklę ir perspektyvas, pažymos pasirašymo dieną jis susidarę pagrįstą nuomonę, kad šešių mėnesių laikotarpiu po siūlomų dividendų išmokėjimo SUP galės įvykdyti savo įsipareigojimus, kurie tampa vykdytini vykdam įprastą ūkinę veiklą („mokumo pažymą“).

Jeigu mokumo pažyma yra pasirašyta, tai laikoma pakankama priemone užtikrinti, kad laikomasi 2 dalies b punkto, ir informacija apie ją atskleidžiama registre.

4. 2 ir 3 dalyse nurodytų mechanizmų įgyvendinimo sąlygos reglamentuojamos nacionalinėje teisėje. Tai gali apimti, visų pirma, galimybę nustatyti ilgesnį 2b ir 3 dalyse nurodytą laikotarpį, tačiau šis laikotarpis negali būti ilgesnis nei vieni metai.
5. Valstybės narės nacionalinės teisės aktuose gali nustatyti nuostatas, pagal kurias pelno paskirstymas būtų atliekamas tik taip, kaip nustatyta šiame straipsnyje, su sąlyga, kad tokiomis nuostatomis SUP nebūtų nustatyti griežtesni reikalavimai nei nacionalinės teisės aktai, taikomi I priede išvardytoms privačioms ribotos atsakomybės bendrovės, kurių turtinė atsakomybė ribojama akcijomis.
6. Valstybės narės reikalauja, kad bet koks pelno paskirstymas arba akcinio kapitalo sumažinimas, kuris nulėmė pelno paskirstymą vieninteliam nariui, atliktas pažeidžiant šį straipsnį, būtų sugrąžinamas SUP.

7. Valstybės narės gali nustatyti, kad asmenys, patyrę žalą dėl pelno paskirstymo, atlikto pažeidžiant šį straipsnį, nacionaliniuose įstatymuose nustatytais sąlygomis galėtų siekti šios žalos atlyginimo.

19 straipsnis

Nepagrįstai paskirstyto pelno susigrąžinimas

[išbraukta]

20 straipsnis

Akcinio kapitalo mažinimas

[išbraukta]

7 SKYRIUS
ORGANIZACIJA

21 straipsnis

Vienintelio nario sprendimai

[išbraukta]

22 straipsnis

Valdymas

1. SUP yra valdoma valdymo organo, sudaryto iš vieno ar daugiau direktorių. [...] Valstybės narės gali nustatyti, kad SUP gali turėti stebėtojų tarybą.
2. Atleistas iš pareigų direktorius iš karto netenka galios ir įgaliojimų veikti SUP vardu kaip direktorius. Nedaromas poveikis jokioms iš pareigų atleisto direktoriaus teisėms ar prievolėms ir trečiųjų šalių pasitikėjimui įmonių registre esančia informacija pagal nacionalinę teisę.
3. Asmuo, kurio teisės suvaržytos pagal registracijos valstybės narės įstatymą ar teismo arba administraciniu sprendimu, negali eiti direktoriaus arba, atitinkamais atvejais, priežiūros organo nario pareigų.
4. Valstybė narė gali atsisakyti leisti asmeniui eiti direktoriaus arba, atitinkamais atvejais, priežiūros organo nario pareigas, jei dėl to asmens yra priimtas kitoje valstybėje narėje dar galiojantis teismo arba administracinis sprendimas dėl teisių suvaržymo.

Jei reikia, ir pirmos pastraipos taikymo tikslais, valstybės narės gali keisti informacija apie sprendimą dėl teisių suvaržymo. Šiuo tikslu valstybės narės naudojami vidaus rinkos informacinė sistema (IMI), nustatyta Reglamentu (ES) Nr. 1024/2012, ir tas reglamentas taikomas tokiam keitimuisi informacija.

Valstybė narė gali atsisakyti perduoti informaciją apie konkretaus asmens teisių suvaržymą tik tuo atveju, jeigu dėl tokio perdavimo būtų pažeisti reikalavimai, nustatyti jos nacionalinės teisės aktuose dėl asmens duomenų apsaugos. Tokiu atveju valstybė narė nurodo savo atsisakymo priežastis.

Bet kuriuo atveju, šio straipsnio taikymo tikslais valstybės narės užtikrina informacijos, kuria keičiasi, konfidencialumą ir laikosi reikalavimų, nustatytų ES teisės aktuose dėl asmens duomenų apsaugos, visų pirma direktyvose 95/46/EB ir 2002/58/EB.

23 straipsnis

Vienintelio nario nurodymai

[išbraukta]

24 straipsnis

Įgaliojimai veikti ir sudaryti susitarimus SUP vardu

[išbraukta]

SUP pertvarkymas į kitos teisinės formos bendrovę

SUP gali bet kuriuo metu savanoriškai nuspręsti persitvarkyti į kitos teisinės formos bendrovę pagal nacionalinės teisės aktuose nustatytą procedūrą ir laikantis juose nustatytų sąlygų.

3 dalis

Baigiamosios nuostatos

Deleguotųjų įgaliojimų vykdymas

1. Įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šiame straipsnyje nustatytomis sąlygomis.
2. 1 straipsnio 2 dalyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami 5 metų laikotarpiui nuo šios direktyvos įsigaliojimo datos. Įgaliojimai savaime pratęsimi tokios pačios trukmės laikotarpiams, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno laikotarpio pabaigos.
3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti 1 straipsnio 2 dalyje nurodytus deleguotus įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.

4. Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.
5. Pagal 1 straipsnio 2 dalį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.

27 straipsnis

Komiteto procedūra

[išbraukta]

28 straipsnis

Sankcijos

Valstybės narės numato sankcijas, taikomas už nacionalinių nuostatų, priimtų įgyvendinant šią direktyvą, pažeidimus, ir imasi visų būtinų jų įgyvendinimą užtikrinančių priemonių. Numatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos.

29 straipsnis

Panaikinimas

1. Direktyva 2009/102/EB panaikinama praėjus 24 mėnesiams nuo šios direktyvos įsigaliojimo datos.
2. Nuorodos į panaikintą direktyvą laikomos nuorodomis į šią direktyvą ir aiškinamos pagal II priede pateiktą atitikties lentelę.

30 straipsnis

Reglamento (ES) Nr. 1024/2012 pakeitimas

Reglamento (EB) Nr. 1024/2012 priedas papildomas šiuo X punktu:

„X. [...] Europos Parlamento ir Tarybos direktyva [...]/../ES] dėl vienanarių privačių ribotos atsakomybės bendrovių*: X (22) straipsnis.

* OL L [...].“

31 straipsnis

Perkėlimas

1. Valstybės narės ne vėliau kaip per 24 mėnesius po šios direktyvos įsigaliojimo datos priima, paskelbia ir taiko įstatymus ir kitus teisės aktus, būtinus, kad būtų laikomasi šios direktyvos. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstą.

Tai nedaro poveikio Reglamento (ES) Nr. 910/2014 įgyvendinimo datai.

2. Valstybės narės, priimdamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

32 straipsnis

Įsigaliojimas

Direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

33 straipsnis

Adresatai

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

Tarybos vardu

Pirmininkas

1 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytu bendrovių tipai

— *Belgija:*

„société privée à responsabilité limitée / besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid“,

— *Bulgarija:*

„дружество с ограничена отговорност“,

— *Čekija:*

„společnost s ručením omezeným“,

— *Danija:*

„anpartsselskab“,

— *Vokietija:*

„Gesellschaft mit beschränkter Haftung“,

— *Estija:*

„osaühing“,

— *Airija:*

„private company limited by shares or by guarantee / cuideachta phríobháideach faoi theorainn scaireanna nó ráthaíochta“,

— *Graikija:*

„εταιρεία περιορισμένης ευθύνης“,

— *Kroatija:*

„društvo s ograničenom odgovornošću“,

— *Ispanija:*

„sociedad de responsabilidad limitada“,

— *Prancūzija:*

„société à responsabilité limitée“,

— *Italija:*

„società a responsabilità limitata“,

— *Kipras:*

„ιδιωτική εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση“,

— *Latvija:*

„sabiedrība ar ierobežotu atbildību“,

— *Lietuva:*

„uždaroji akcinė bendrovė“,

— *Liuksemburgas:*

„société à responsabilité limitée“,

— *Vengrija:*

„korlátolt felelősségű társaság“,

— *Malta:*

„kumpannija privata / private limited liability company“,

— *Nyderlandai:*

„besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid“,

— *Austrija:*

„Gesellschaft mit beschränkter Haftung“,

— *Lenkija:*

„spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“,

— *Portugalija:*

„sociedade por quotas“,

— *Rumunija:*

„societate cu răspundere limitată“,

— *Slovénija:*

„družba z omejeno odgovornostjo“,

— *Slovakija:*

„spoločnosť s ručením obmedzeným“,

— *Suomija:*

„yksityinen osakeyhtiö / privat aktiebolag“,

— *Švedija:*

„privat aktiebolag“,

— *Jungtinė Karalystė:*

„private company limited by shares or by guarantee“.

ATITIKMENŲ LENTELĖ

Direktyva 2009/102/EB	Ši direktyva
1 straipsnis	1 straipsnio 1 dalis
2 straipsnio 1 dalis	[...] 3 straipsnis
2 straipsnio 2 dalis	-
3 straipsnis	3 straipsnis
4 straipsnis	4 straipsnis
5 straipsnis	5 straipsnis
6 straipsnis	1 straipsnio 3 dalis
7 straipsnis	-
8 straipsnis	31 straipsnis
9 straipsnis	29 straipsnis
10 straipsnis	32 straipsnis
11 straipsnis	33 straipsnis